

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 22

Rubrik: Kleine Welt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

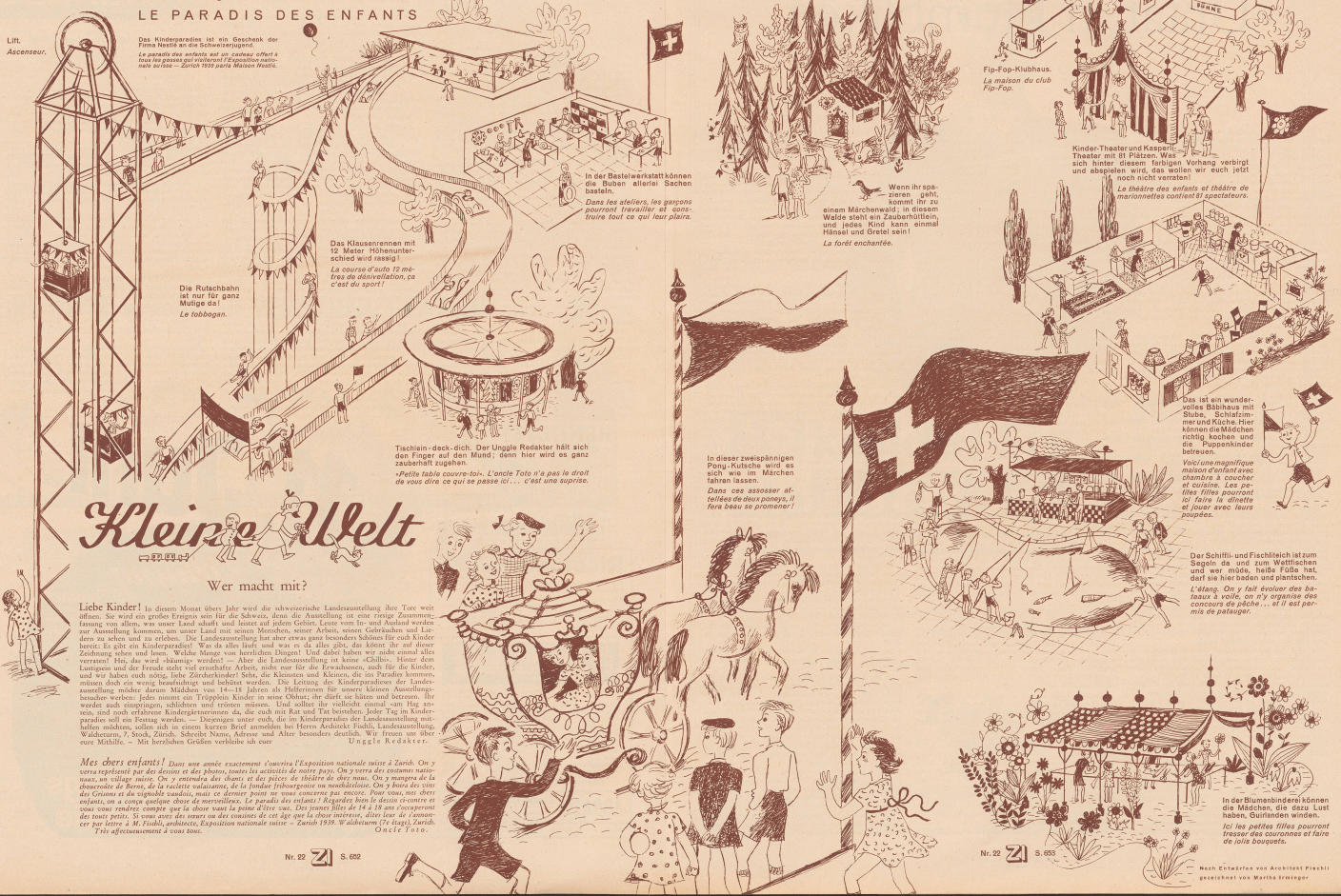
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Kinderparadies in der Landesausstellung 1939

LE PARADIS DES ENFANTS

Litt. Accenseur.

Das Kinderparadies ist ein Geschenk der Firma Nestlé an die Schweizerjugend. Le paradis des enfants est un cadeau de la firme Nestlé à la jeunesse suisse. — Zurich 1939 par M. K. F. P.



In der Basteiwerkstatt können die Buben allerlei Sachen basteln.
Dans les ateliers, les garçons pourront travailler et fabriquer tout ce qui leur plaît.

Das Klauerrennen mit 12 Meter Höhenunterschied wird raszig!
La course d'escalade à mètres de dénivellation, c'est du sport!

Die Rutschbahn ist zur für ganz Mutige da!
Le toboggan.

Taschein-deck-dich. Der Unggle Redaktor hält sich den Finger auf den Mund. denn hier wird es ganz zauberhaft zugehen.
*Petite table couvre-toi. L'oncle Toto n'a pas le droit de vous dire ce qui se passe ici... c'est une surprise.

In dieser zwispännigen Ponzi-Kutsche wird es sich wie im Märchen fahren lassen.
Dans ces assosser attelées de deux poney, il fera beau se promener!

Fig-Fop-Klubhaus.
La maison du club Fig-Fop.

Kinder-Theater und Puppen-Theater mit 61 Plätzen. Was ist in dieser feierlichen Vorhang verbringt und abspielen wird, das wollen wir euch jetzt noch nicht verraten.
Le théâtre des enfants et théâtre de marionnettes content 61 spectateurs.

Wenn ihr spazieren geht, kommt ihr zu einem Märchenwald: in diesem Wald steht ein Zauberhölzlein, und jenseit hindl kann einmal Hänsel und Gretel sein!
La forêt enchantée.

Das ist ein wunderliches Bäckhaus mit Stuben, Schlafzimmern und Küche. Hier können die Mädchen richtig kochen und die Puppenkinder betreuen.
Voilà une magnifique maison d'enfant avec chambre à coucher et cuisine. Les petites filles pourront faire la dinette et jouer avec leurs poupées.

Der Schiffli und Fischliedl ist zum Segeln da und zum Wettfischen und was mehr, heisse Fische hat, darf sie hier baden und plantschen.
L'éclair. On y fait évoluer des bateaux à voile, on y organise des concours de pêche... et il est permis de se baigner.

In der Blumenbinderei können die Mädchen, die dazu Lust haben, Girlanden winden.
Ici les petites filles pourront tresser des couronnes et faire de jolis bouquets.

Kleine Welt

Wer macht mit?

Liebe Kinder! In diesem Monat Jahre wird die schwebende Landesausstellung ihre Tore weit öffnen. Sie wird ein großes Ereignis sein für die Schweiz, denn die Ausstellung ist eine reiche Zusammenfassung von allem, was unser Land schafft und leistet auf jedem Gebiete. Leute vom In- und Ausland werden zur Ausstellung kommen, um unser Land mit seinen Menschen, seiner Arbeit, seinen Gebräuchen und Sitten zu sehen und zu erleben. Die Landesausstellung hat aber etwas ganz besonders Schönes für euch Kinder bereitet. Es gibt ein Kinderparadies! Was da alles hat, und was es da alles gibt, das könnt ihr mit dieser Zeichnung sehen und lesen. Welche Menge von herrlichen Dingen! Und dabei haben wir nicht einmal alle verzeichnet! Hier, das wird euren Augen offenbaren. Aber die Landesausstellung ist keine «Gala». Hinter dem Laubengang und der Freizeitecke sind viele kleine, aber nicht weniger wichtige, Ausstellungen, die für die Kinder besonders wichtig sind. In diesen kleinen Ausstellungen sind viele kleine, aber nicht weniger wichtige, Ausstellungen, die für die Kinder besonders wichtig sind. In diesen kleinen Ausstellungen sind viele kleine, aber nicht weniger wichtige, Ausstellungen, die für die Kinder besonders wichtig sind.

Mes chers enfants! Dans une année exactement s'ouvrira l'Exposition nationale suisse à Zurich. On y verra représentés par des objets et des photos toutes les activités de notre pays. On y verra des costumes nationaux, un village suisse. On y entendra des chants et des pièces de théâtre de tous pays. On y mangera de la choucroute de Borne, de la tartelette valaisanne, de la fondue épaisse ou de nouilles à la sauce. On y boira des vins de Gruyère et du vinoble vaudois, mais ce dernier point ne vous concerne pas encore. Pour vous, mes chers enfants, on a conçu quelque chose de merveilleux. Le paradis des enfants! Regardez bien la dessin ci-contre et vous vous rendrez compte que la chose vaut la peine d'être vue. Des jeunes filles de 14 à 18 ans s'occuperont des tout petits. Si vous avez des amies ou des cousines de cet âge, que la chose intéressera, alors vous le recommander par lettre à M. Finkbeiner, Exposition nationale suisse - Zurich 1939. W. Albrecht (St. Gallen), Zurich. Très affectueusement à vous tous. O. K. F. P.

Nr. 22 S. 602

Nr. 22 S. 603

NACH ERSCHEINEN VON ARCHITECTUR FÜR KINDER
ENTWURFEN VON WILHELM STUBER